

Vergabevermerk – Relazione unica

PIS Nr. 6130
vom – del 17.05.2018

Betreff: Ankauf Analytische Säule
Projekt Dromytl FESR1021

Oggetto: Acquisto Colonna analitica
Progetto Dromytl FESR1021

CUP: H32F16000420009

CUP: H32F16000420009

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

ationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d'acquisti e servizi in economia“ nonché “Regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia“ approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell'08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 14.05.2018 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität (Lebensmittelchemie) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

Analytische Säule.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben:

Benötigt für die Durchführung von Analysen fürs Projekt.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2018 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

Waters S.p.a - servizioclienti@waters.com

Der Zuschlag erfolgt an die Firma **Waters S.p.a** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Alleinvertrieb:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt
der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma **Waters S.p.a** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.590,71** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 14.05.2018 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare (Chimica Alimentare) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto:

Colonna analitica.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito:

Necessario per analisi di laboratorio per il progetto.

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2018 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta **Waters S.p.a** al criterio di seguito elencato:

distributore unico:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta **Waters S.p.a** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.590,71** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2018;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP
Der Direktor – Il Direttore
Dr. Michael Oberhuber
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 6fb353

unterzeichnet am / sottoscritto il: 17.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 17.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 17.05.2018

Vergabevermerk – Relazione unica

PIS Nr. 6139
vom – del 17.05.2018

Betreff: Wartung an der bestehenden Lichtinstallation im Sensorikraum am Versuchszentrum Laimburg.

Oggetto: Manutenzione alla installazione luce esistente nella stanza sensoriale presso il Centro di Sperimentazione Laimburg.

CUP:

CUP:

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

naionale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d'acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell'08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 15.05.2018 seitens des Instituts Direktion (Instandhaltung, Infrastruktur, Fuhrpark) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

Wartung und Konfiguration an der bestehenden Lichtinstallation im Sensorikraum am Versuchszentrum Laimburg.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben:

Die defekte Lichtinstallation muss dringend repariert bzw. ersetzt werden, um den Ablauf der Verkostungen zu gewährleisten.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2018 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

ETS System KG - Zollstraße 12/3 - 39011 Lana - MwSt. 02821930217 - E-Mail: elmar@etssystem.it

Der Zuschlag erfolgt an die Firma **ETS System KG** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Herr Schöpf Elmar vom Unternehmen ETS System KG hatte seinerzeit die Programmierung bzw. Konfiguration der Lichtinstallation im Sensorikraum durchgeführt.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt
der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma **ETS System KG** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 250,10** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 15.05.2018 da parte dell'Istituto Direzione (Manutenzione, Infrastrutture, Parco Veicoli) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente servizio:

Manutenzione e configurazione alla installazione luce esistente nella stanza sensoriale presso il Centro di Sperimentazione Laimburg.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito:

L'installazione della luce difettosa deve essere urgentemente riparata o sostituita per garantire il processo di degustazione.

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2018 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta **ETS System KG** al criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Il signor Schöpf Elmar della ditta ETS System KG aveva già effettuato la programmazione e la configurazione dell'installazione luminosa nella stanza sensoriale.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta **ETS System KG** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 250,10** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2018;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione

innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 6fb353

unterzeichnet am / sottoscritto il: 17.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 17.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 17.05.2018

Vergabevermerk – Relazione unica

PIS Nr. 6121
vom – del 17.05.2018

Betreff: Probenteiler für Versuchsproben.
Projekt AP BLW

Oggetto: Campionatore per prove sperimentali.
Projekt AP BLW

CUP:

CUP:

Der Direktor des Versuchs zentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchs zentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

ationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d'acquisti e servizi in economia“ nonché “Regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia“ approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell'08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 14.05.2018 seitens des Instituts für Berglandwirtschaft und Lebensmitteltechnologie (Ackeranbau) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

Probenteiler für Versuchsproben.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben:

Apparatur notwendig für die homogene Probengewinnung.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2018 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

Baumann Saatzuchtbedarf - Siercker Strasse 5, D-74638 Waldenburg info@baumann-saatzuchtbedarf.de
Getreidetechnik Schramm

Der Zuschlag erfolgt an die Firma **Baumann Saatzuchtbedarf** aufgrund des unten genannten Kriteriums: Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

verfügt der Direktor des Versuchszentrums Laimburg

der Firma **Baumann Saatzuchtbedarf** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 827,40** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G.

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 14.05.2018 da parte dell'Istituto di Agricoltura Montana e Tecnologie Alimentari (Colture Arative) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto:

Campionatore per prove sperimentali.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito:

strumento necessario per la suddivisione di campioni sperimentali.

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2018 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta **Baumann Saatzuchtbedarf** al criterio di seguito elencato: prezzo più basso:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta **Baumann Saatzuchtbedarf** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 827,40** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2018;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

Nr. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP
Der Direktor – Il Direttore
Dr. Michael Oberhuber
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 6fb353

unterzeichnet am / sottoscritto il: 17.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 17.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 17.05.2018

Vergabevermerk – Relazione unica

PIS Nr. 6117
vom – del 17.05.2018

Betreff: Ankauf Teelichter e Servietten

Oggetto: Acquisto candeline (tealights) e tovaglioli.

CUP:

CUP:

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

naionale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d'acquisti e servizi in economia“ nonché “Regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia“ approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell'08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 14.05.2018 seitens des Instituts Direktion (Landesweingut Laimburg) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

Teelichter e Servietten.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben:

Im Felsenkeller wird dieses Material für die einzelnen Veranstaltungen benötigt.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2018 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

LOEFF SYSTEM GMBH - Via G. di Vittorio 4 - I-39100 BOZEN/BOLZANO - info@loeff.it

Der Zuschlag erfolgt an die Firma **LOEFF SYSTEM GMBH** aufgrund des unten genannten Kriteriums:
Konvention verfügbar:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt
der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma **LOEFF SYSTEM GMBH** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 322,79** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 14.05.2018 da parte dell'Istituto Direzione (Cantina Laimburg) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto:

candeline (tealights) e tovaglioli.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito:

La cantina vini necessita di questo materiale per le varie manifestazioni.

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2018 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta **LOEFF SYSTEM GMBH** al criterio di seguito elencato:
esiste convenzione:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta **LOEFF SYSTEM GMBH** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 322,79** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2018;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP
Der Direktor – Il Direttore
Dr. Michael Oberhuber
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 6fb353

unterzeichnet am / sottoscritto il: 17.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 17.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 17.05.2018

Vergabevermerk – Relazione unica

PIS Nr. 6146
vom – del 18.05.2018

Betreff: Ankauf und Montage von zwei neuen Reifen für Piaggio Porter mit Kennzeichen EM 044 PF (Versuchszentrum Laimburg).

Oggetto: Acquista e montaggio di due nuove gomme per Piaggio Porter targato EM 044 PF (Centro di Sperimentazione Laimburg)

CUP:

CUP:

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

naionale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 15.05.2018 seitens des Instituts Direktion (Instandhaltung, Infrastruktur, Fuhrpark) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

Ankauf und Montage von zwei neuen Reifen für Piaggio Porter.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben:

Die bestehenden Reifen sind abgefahren und müssen deshalb dringend für die Hauptuntersuchung innerhalb Mai d. J. ersetzt werden, wie von der italienischen Straßenverkehrsordnung als auch von den Richtlinien der Europäischen Union vorgesehen.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2018 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Anton Christof & Söhne OHG - Plazer Str. 54 - 39057 Eppan - E-Mail: info@reifenchristof.it

Der Zuschlag erfolgt an die Firma **Anton Christof & Söhne OHG** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Die Reifen müssen dringend am Piaggio Porter für die Hauptuntersuchung innerhalb Mai d. J. ersetzt werden -

Da die Agentur Landesdomäne hat sich bereit erklärt die Felgen zu Reifen Christof nach Eppan zu bringen, um den Austausch und die Montage auf den Felgen zu veranlassen.

Bei diesem Lieferanten sind die Reifen sofort verfügbar

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

verfügt
der Direktor des Versuchszentrums Laimburg

der Firma **Anton Christof & Söhne OHG** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 160,00** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 15.05.2018 da parte dell'Istituto Direzione (Manutenzione, Infrastrutture, Parco Veicoli) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente servizio:

Acquista e montaggio di due nuove gomme per Piaggio Porter.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito:

I pneumatici estivi esistenti sono usurati/consumati e per questo le gomme devono essere sostituite con urgenza per la revisione (entro maggio), come previsto dal Codice della Strada italiano, sia dalle direttive dell'Unione Europea.

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2018 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta **Anton Christof & Söhne OHG** al criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

I pneumatici devono essere urgentemente sostituiti per poter sottoporre il Piaggio alla revisione entro maggio.

L'Agenzia del Demanio è d'accordo che i cerchi vengano portati alla Ditta Reifen Christof ad Appiano che organizza la sostituzione ed il montaggio dei due pneumatici sui cerchioni.

Da questo fornitore le gomme sono disponibili immediatamente

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta **Anton Christof & Söhne OHG** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 160,00** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno

2018;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 6fb353

unterzeichnet am / sottoscritto il: 18.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 18.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 18.05.2018

Vergabevermerk – Relazione unica

PIS Nr. 6063
vom – del 22.05.2018

Betreff: Ankauf Putzmittel.

Oggetto: Acquisto detersivo.

CUP:

CUP:

Der Direktor des Versuchs zentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchs zentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

ationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia“ nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia“ approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 04.05.2018 seitens des Instituts für Berglandwirtschaft und Lebensmitteltechnologie (Lagerung und Nachernte-Biologie) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

Putzmittel für Kisten und Boden des Lagerhauses.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben:

Putzmittel für Kisten und Boden des Lagerhauses.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2018 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

ASiRAL GmbH & Co.KG - Hermann-Wehrle-Str.15 - 67433 Neustadt -Tel.: +49 (0)151 121 195 27 baden@asiral.de
 Magris SpA - inpuls@inpuls.it
 M.I.P SERVICE SAS - mipservice@hotmail.com

Der Zuschlag erfolgt an die Firma **ASiRAL GmbH & Co.KG** aufgrund des unten genannten Kriteriums:
 Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

verfügt der Direktor des Versuchszentrums Laimburg

der Firma **ASiRAL GmbH & Co.KG** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 241,80** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 04.05.2018 da parte dell'Istituto Agricoltura Montana e Tecnologie Alimentari (Conservazione e Biologia del Postraccolta) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto:

detergenti per lavare cassette e pavimento del magazzino sperimentale.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito:

detergenti per lavare cassette e pavimento del magazzino sperimentale.

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2018 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta **ASiRAL GmbH & Co.KG** al criterio di seguito elencato:
 prezzo più basso:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta **ASiRAL GmbH & Co.KG** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 241,80** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2018;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 6fb353

unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 22.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 22.05.2018

Zusatz zum Vergabevermerk – Aggiunta alla Relazione unica

PIS Nr. 5740

Vom – del 08.05.2018

Zusatz/Aggiunta vom/del 22.05.2018

Betreff: Auslagen für Kurierdienste

CIG: -

Oggetto: Spese per servizio corriere

CIG: -

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Vergabevermerk PIS_5740 vom **15.05.2018** wurde beauftragt, folgende Dienstleistung durchzuführen:

Auslagen für Kurierdienste zu einem Gesamtpreis von **Euro 18.300,00** inkl. MwSt.

Aufgrund folgender Umstände hat sich der Endpreis um **Euro 369,66** erhöht: **Ausschreibungskosten**

Dies vorausgeschickt

beschließt
der Direktor des Versuchszentrums Laimburg

den Differenzbetrag in Höhe von **Euro 369,66** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con la relazione unica PIS_5740 del **15.05.2018** è stato avviato il seguente servizio:

Spese per servizio corriere ad un prezzo pari a **Euro 18.300,00** comprensivo di IVA.

A causa del seguente motivo l'importo finale è aumentato di **Euro 369,66: costi di aggiudicazione**

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

di far impegnare la somma di differenza pari ad **Euro 369,66** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2018;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 6fb353

unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 22.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 22.05.2018

Vergabevermerk – Relazione unica

PIS Nr. 6106
vom – del 23.05.2018

Betreff: Ankauf Insektennetz und Zubehör.

Oggetto: Acquisto Reti antinsetto ed accessori.

CUP:

CUP:

Der Direktor des Versuchs zentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchs zentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

ationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia“ nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia“ approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 18.05.2018 seitens des Instituts für Obst und Weinbau (Obstbau) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

Insektennetz und Zubehör.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben:

Um die Obstmade mit Hilfe von Hagelnetzkäfigen effizient bekämpfen zu können ist es notwendig, die Ein- und Ausgänge sicher zu schließen. Damit ein effizientes Arbeiten in der Anlage weiter gewährleistet ist haben wir uns für ein Kurbelsystem zum Öffnen und Schließen der Ein- und Ausgänge entschieden.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2018 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

Bertol Reinhold; Handwerkerzone Max Valier 8; Tramin (BZ); E-Mail: info@bertol.com
Khuen Fruitprotection; Reichstrasse 71, 39012 Meran, Sinitich (BZ); info@kuen.it

Der Zuschlag erfolgt an die Firma **Bertol Reinhold** aufgrund des unten genannten Kriteriums:
Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

verfügt
der Direktor des Versuchszentrums Laimburg

der Firma **Bertol Reinhold** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 997,96** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 18.05.2018 da parte dell'Istituto di Frutti- e Viticoltura (Frutticoltura) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto:

Reti antinsetto ed accessori.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito:

Per poter combattere efficacemente la carpocapsa con l'ausilio delle reti, è importante che le vie di entrata siano chiuse e che sia possibile aprirle e chiuderle in maniera molto veloce. Per poter realizzare quanto esposto abbiamo optato per il sistema di apertura e chiusura a manovella.

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2018 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta **Bertol Reinhold** al criterio di seguito elencato:
prezzo più basso:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta **Bertol Reinhold** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 997,96** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2018;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la

Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 23.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 23.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 23.05.2018

Vergabevermerk – Relazione unica

PIS Nr. 6134
vom – del 23.05.2018

Betreff: Ankauf Reagenzien und Verbrauchsmaterial

Oggetto: Acquisto Reagenti e materiale da consumo

CUP:

CUP:

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

ationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d'acquisti e servizi in economia“ nonché “Regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia“ approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell'08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 16.05.2018 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität (Lebensmittelmikrobiologie) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: Ankauf Reagenzien und Verbrauchsmaterial

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: **Verbrauchsmaterial und Reagenzien zur Durchführung der mikrobiologischen Analysen**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2018 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.
Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

-Di Giovanni S.r.l. - Via Fossolo 38/3 - 40138 Bologna - info@digiovannisrl.it
-VWR International S.r.l. - Via San Giusto,85 - 20153 Milano - info.it@vwr.com
-Fisher Scientific Italia - Strada Rivoltana Km4 - 20090 Rodano (MI) - it.fisher@thermofisher.com
-BioApp sas - Viale del Lavoro 12/B - 45100 Rovigo (RO) - info@bioapp.it

Der Zuschlag erfolgt an die Firma Di Giovanni S.r.l. aufgrund des unten genannten Kriteriums:
Gesamtes Warensortiment in einem einzigen Geschäft: Die Firmen VWR und Fisher Scientific bieten keine Chloramphenicol Lösung und keine "Vaschetta in vetro dimensioni minime 150 x 220mm, altezza minima 30mm". Die Firma BioApp konnte mehrere angefragte Artikel nicht anbieten. Auch auf Consip sind nicht alle Artikel verfügbar (siehe Recherche im Anhang)

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt
der Direktor des Versuchszentrums Laimburg**

der Firma Di Giovanni S.r.l. den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 4.329,05** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

weist darauf hin

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 16.05.2018 da parte dell'Istituto Chimica Agraria e Qualità Alimentare (Microbiologia Alimentare) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto:
Acquisto Reagenti e materiale da consumo

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: **Materiale di consumo e reagenti per l'esecuzione delle analisi microbiologiche**

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.
La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2018 è assicurata.
Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta Di Giovanni S.r.l. al criterio di seguito elencato:
completo assortimento di merci in un unico negozio:
Le ditte VWR e Fisher Scientific non offrono ne una soluzione di chloramphenicol e ne una Vaschetta in vetro dimensioni minime 150 x 220mm, altezza minima 30mm.
La ditta BioApp non ha offerto molti articoli richiesti. Anche su Consip non tutti gli articoli richiesti sono disponibili (vedasi ricerca in allegato)

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta Di Giovanni S.r.l. alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 4.329,05** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2018;

avvisa

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 23.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 23.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 23.05.2018

Vergabevermerk – Relazione unica

PIS Nr. 6126
vom – del 23.05.2018

Betreff: Reagentien 3 2018

Oggetto: Reagenti 3 2018

CUP:

CUP:

Der Direktor des Versuchs zentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchs zentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

ationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia“ nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia“ approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 17.05.2018 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität (Lebensmittelchemie) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

Reagenzien.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben:

Reagenzien zur Durchführung der chemischen Analysen.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2018 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

VWR International S.r.l - erika.cerioti@vwr.com

Di Giovanni Srl Via Fossolo 38/3 40138 Bologna - info@digiovannisrl.it

Exacta+Optech Labcenter S.p.A. - info@exactaoptech.com

Der Zuschlag erfolgt an die Firma **VWR International S.r.l** aufgrund des unten genannten Kriteriums:
Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

verfügt
der Direktor des Versuchszentrums Laimburg

der Firma **VWR International S.r.l** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 247,23** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G.

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 17.05.2018 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare (Chimica Alimentare) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto:

Reagenti.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito:

Reagenti per l'esecuzione delle analisi chimiche.

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2018 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta **VWR International S.r.l** al criterio di seguito elencato:
prezzo più basso:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta **VWR International S.r.l** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 247,23** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2018;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

Nr. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP
Der Direktor – Il Direttore
Dr. Michael Oberhuber
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 23.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 23.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 23.05.2018

Vergabevermerk – Relazione unica

PIS Nr. 6185
vom – del 23.05.2018

Betreff: Ankauf von diversem Büromaterial

Oggetto: Acquisto di diverso materiale per ufficio

CUP:

CUP:

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

ationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d'acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell'08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 18.05.2018 seitens des Instituts Direktion (Zentrale Dienste und Verwaltung) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten: Ankauf von diverserem Büromaterial

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben: **periodische Nachbestellung von Büromaterial**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2018 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.
Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Loeff System GmbH-srl - Giuseppe-Vittorio-Straße 4 - 39100 Bozen - info@loeff.it

Der Zuschlag erfolgt an die Firma Loeff System GmbH-srl aufgrund des unten genannten Kriteriums:
Konvention verfügbar: Einkauf mittels MEPAB SÜDTIROL

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

verfügt der Direktor des Versuchszentrums Laimburg

der Firma Loeff System GmbH-srl den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 3.326,96** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 18.05.2018 da parte dell'Istituto Direzione (Servizi Centrali e Amministrazione) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto:
Acquisto di diverso materiale per ufficio

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito: **acquisto periodico di materiale di cancelleria**

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.
La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2018 è assicurata.
Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta Loeff System GmbH-srl al criterio di seguito elencato:
esiste convenzione: - Acquisto Mediante MEPAB ALTO ADIGE

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta Loeff System GmbH-srl alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 3.326,96** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2018;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP
Der Direktor – Il Direttore
Dr. Michael Oberhuber
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 23.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 23.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 23.05.2018

Vergabevermerk – Relazione unica

PIS Nr. 6161
vom – del 23.05.2018

Betreff: PCR Mastermix
PROJEKT APPL CLUST 2018

Oggetto: PCR Mastermix
PROGETTO APPL CLUST 2018

CUP:

CUP:

Der Direktor des Versuchs zentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchs zentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

ationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d'acquisti e servizi in economia“ nonché “Regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia“ approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell'08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 17.05.2018 seitens des Instituts für Pflanzengesundheit (Angewandte Genomik und Molekularbiologie) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

Ankauf 10 x KK4601 Kapa SYBR Fast Universal Mastermix (5ML).

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben:
PCR Mastermix für den Nachweis von Apfeltriebsucht in DNA der Vektorinsekten.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2018 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.
Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

Sigma Aldrich, Via Gallarate 154, 20151 Milano, quotazioni@sial.com

Life Technologies Italia, Fil. Life Technologies Europe BV, Via G.B. Tiepolo, MONZA, Email: Italy.order@thermofisher.com

VWR International PBI srl, Via San Giusto, 85; 20153 Milano-Italia, E-mail: offerte@it.vwr.com

Der Zuschlag erfolgt an die Firma **Sigma Aldrich** aufgrund des unten genannten Kriteriums:
Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

verfügt
der Direktor des Versuchszentrums Laimburg

der Firma **Sigma Aldrich** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 3.025,60** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 17.05.2018 da parte dell'Istituto della Salute delle Piante (Genomica Applicata e Biologia Molecolare) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente acquisto:

Acquisto 10 x KK4601 Kapa SYBR Fast Universal Mastermix (5ML)

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito:
PCR Mastermix per la detezione degli scopazzi di melo in DNA degli insetti vettori.

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.
La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2018 è assicurata.
Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta **Sigma Aldrich** al criterio di seguito elencato:
prezzo più basso:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta **Sigma Aldrich** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 3.025,60** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2018;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 23.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 23.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 23.05.2018

Vergabevermerk – Relazione unica

PIS Nr. 6066
vom – del 23.05.2018

Betreff: Wartung von Gabelstaplern

Oggetto: Manutenzione e controllo muletti

CUP:

CUP:

Der Direktor des Versuchs zentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchs zentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

ationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia“ nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia“ approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 03.05.2018 seitens des Instituts Direktion (Dienststelle für Arbeitssicherheit) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

Wartung von Gabelstaplern.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben:

Wartung von Gabelstaplern, Seile und Ketten müssen alle drei Monate überprüft werden – gesetzliche Vorgabe

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2018 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

MATALONI S.a.s. di Quintieri A. E Co.-via E Fermi 7, 39100 Bolzano, info@mataloni.it
TRUCK CENTER, Via Sebastian Altmann, 13, 39100 Bolzano, info@truck-center.it
Federservizi di Giaier F., Via Copernico 19 – 39100 Bolzano, info@federservizi.com

Der Zuschlag erfolgt an die Firma **MATALONI S.a.s. di Quintieri A.E Co.**- aufgrund des unten genannten Kriteriums:
Andere Begründung:

Es wurden 3 Angebote angefragt. Die Firma Truck Center hat nicht geantwortet, die Firma Federservizi führt die Arbeiten nicht aus.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

verfügt
der Direktor des Versuchszentrums Laimburg

der Firma **MATALONI S.a.s. di Quintieri A. E Co.**- den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 3.652,00** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 03.05.2018 da parte dell'Istituto Direzione (Servizio Salute Sicurezza sul Lavoro) viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente servizio:

Manutenzione dei carrelli elevatori.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito:

Manutenzione e controllo trimestrale di funi e catene dei carrelli elevatori – requisito legale

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2018 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta **MATALONI S.a.s. di Quintieri A. E Co.**- al criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Sono state richieste 3 offerte. La ditta Truck Center non ha risposto, la ditta Federservizi non effettua il lavoro.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta **MATALONI S.a.s. di Quintieri A. E Co.**- alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 3.652,00** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2018;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la

Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 23.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 23.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 23.05.2018

Zusatz zum Vergabevermerk – Aggiunta alla Relazione unica

PIS Nr. 3779

Vom – del 01.12.2017

Zusatz/Aggiunta vom/del 23.05.2018

Betreff: Lieferung von Pflanzenschutzmittelstandards

CIG:

Oggetto: Fornitura standard pesticidi

CIG:

Der Direktor des Versuchs zentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Vergabevermerk PIS_3779 vom **01.12.2017** wurde beauftragt, folgenden Ankauf durchzuführen:
Lieferung von Pflanzenschutzmittelstandards zu einem Gesamtpreis von **Euro 6.363,03** inkl. MwSt.
Aufgrund folgender Umstände hat sich der Endpreis um **Euro 204,59** erhöht: einer der Artikel im angebotenen Format war nicht mehr lieferbar und durch ein größeres Format zu ersetzen.

Dies vorausgeschickt

beschließt
der Direktor des Versuchs zentrums Laimburg

den Differenzbetrag in Höhe von **Euro 204,59** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchs zentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con la relazione unica PIS_3779 del **01.12.2017** è stato avviato il seguente acquisto:
Fornitura standard pesticidi ad un prezzo pari a **Euro 6.363,03** comprensivo di IVA.
A causa del seguente motivo l'importo finale è aumentato di **Euro 204,59: un' articolo non era più disponibile nel formato richiesto e doveva essere sostituito da una confezione più grande.**

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

di far impegnare la somma di differenza pari ad **Euro 204,59** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2018;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 23.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 23.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 23.05.2018

Vergabevermerk – Relazione unica

PIS Nr. 6135
vom – del 23.05.2018

Betreff: Taratura termometro

Oggetto: Taratura termometro

CUP:

CUP:

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

GVD Nr. 50 vom 18. April 2016: „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

D.LH. vom 31. Mai 1995 Nr. 25 „Verordnung über die freihändigen Verfahren und über den Erwerb von Waren und Dienstleistungen in Regie“ und „Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie“ verabschiedet mit Dekret des Direktors des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchswesens Laimburg Nr. 003/33.0 vom 08.04.2014;

naionale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e s.m.i.;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

D.P.G.P. del 31 maggio 1995 n. 25 “Regolamento in materia di procedure negoziali e d’acquisti e servizi in economia” nonché “Regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia” approvato con decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg n. 003/33.0 dell’08.04.2014;

legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

mit Autorisierung PIS vom 16.05.2018 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität (Lebensmittelmikrobiologie) wird das Büro für Beschaffungsdienste der Agentur Landesdomäne beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

Eichung Thermometer.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier wiedergegeben:

Jährliche Eichung des Referenzthermometers zur Überprüfung der korrekten Funktion.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2018 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

Quality Service s.r.l. - Via Chiacchiaretta, 37 - 66020 San Giovanni Teatino (CH) - ordini@qslab.it

TRELCO s.r.l. - Via S. Altmann, 17 - 39100 Bolzano (BZ) - sales@3lco.it

TRESCAL s.r.l. - Via dei Metalli, 1 - 25039 Travagliato - (BS) - mauro.marchina@trescal.com

Der Zuschlag erfolgt an die Firma **Quality Service s.r.l.** aufgrund des unten genannten Kriteriums:
Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

verfügt
der Direktor des Versuchszentrums Laimburg

der Firma **Quality Service s.r.l.** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 468,48** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen

Il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

con autorizzazione del 16.05.2018 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare (Microbiologia Alimentare) o viene incaricato il Servizio di approvvigionamento dell'Agenzia Provinciale Demanio ad avviare il seguente servizio:

Taratura termometro.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito:

Taratura annuale del termometro di riferimento per la verifica del corretto funzionamento.

La documentazione inerente l'incarico è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2018 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene alla ditta **Quality Service s.r.l.** al criterio di seguito elencato:
prezzo più basso:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

il direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg
determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta **Quality Service s.r.l.** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 468,48** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2018;

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: IT:BRHML74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 28ab59

unterzeichnet am / sottoscritto il: 23.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 23.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 23.05.2018